

УНИВЕРЗИТЕТ У ПРИШТИНИ  
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У КОСОВСКОЈ МИТРОВИЦИ

**ЗБОРНИК РАДОВА**  
**ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА**

---

XXXII (12)  
(2002)

YU ISSN 0354/7799

Свеска Б: Филолошки одсек

Косовска Митровица  
2002

СТАНИСЛАВ СТАНКОВИЋ

ДИЈАЛЕКТИ СРПСКОГА ЈЕЗИКА  
НА ТЛУ КОСОВА И МЕТОХИЈЕ  
(Социолингвистичка скица, ареал и досадашња истраживања)<sup>1</sup>

Осврт на данашњу дијалекатску и социолингвистичку слику српскога језика на Косову и Метохији. На земљишту косовскометохијске покрајине — и после великога изгона Срба 1999. године — има и стариначких а понешто и досељеничких дијалекатских формација српскога језика. Главнину аутохтоних српских говора чине два екavsка дијалекта, призренско-тимочки и косовско-ресавски, који су у недавној прошлости покривали издужене делове територије Косова и Метохије, велике просторије на географској осовини југозапад — североисток. У Гори, на крајњем југозападу Покрајине, смештен је специфичан амалгам западномакедонскога и призренско-јужноморавскога дијалекатског комплекса са турским и албанским елементима. На северозападу Косова и Метохије заступљен је ијекавски (у Ибарскоме Колашину) и ијекавско-екавски (на левој обали Ибра у околини Лепосавића и Лешка) говор зетско-сјеничкога типа. Досељенички косметски идиоми махом су ијекавски а ређе екавски, у ту скупину дијалекатских формација спадају говори колониста, углавном Херцеговаца, Црногораца и миграната из данашње југоисточне Србије (понајвише из врањскога краја и са Власине), из прве половине XX века; као и говор пресељеника муслиманске вере из Санцака, претежно из периода после Другога светског рата.

И после 1999. године на косовскометохијском простору призренско-тимочнога дијалекта један број староседелаца остао је на својим имањима и сачувао своју етничку и језичку аутохтоност у јужној Метохији, у Сиринићу на Шар-планини, у самој Грачаници и средишњем Косову, потом у Горњој Морави (у витинском

---

<sup>1</sup> Допуњена верзија излагања на Лингвистичкој трибини Института за српски језик САНУ *Стање српског језика на Косову и Метохији* у Београду 14. новембра 2001. године.

и гњиланском крају), око Новог Брда и у области Косовске Каменице. Међутим, најновији прогон Срба са Косова и Метохије готово да је испразнио велики део земљишта на којему је господарио косовско-ресавски дијалекат. Остале су тек неколике његове оазе у Метохији, у околини Обилића, Вучитрна и Косовске Митровице, у северним прилазним хатарима Приштине, као и у насељима лепосавићке и лештанске поткопаоничке регије. Горанима, исламизираноме словенском становништву у србијскоме делу шарпланинске жупе Гора, прети исељавање или језичка асимилација у агресивном албанском окружењу. Са компактним стариначким српским дијалекатским комплексом на косметском тлу можемо рачунати само на терену зетско-сјеничких говорних типова. А јоште у доба СФРЈ одмакло исељавање носилаца досељеничких српских дијалекатских формација данас је углавном завршено у свим крајевима Косова и Метохије.

Градови и мале вароши, осим Штрпца, дела Ораховца, северне Косовске Митровице и Звечана, Зубиног Потока, Лепосавића и Лешка, остали су без изворних говорника српског језика. Они су сада претежно моноетнички, албански, у њима се српски језик чује само у говору данашњих Бошњака а његова писана реализација и ћирилично писмо може се срести једино на запуштеним и често разореним православним гробљима. Тако су заувек нестале језичке индивидуалности српских урбаних заједница, данас се у нашем косовскометохијском лингвистичком корпусу више **не може говорити о феномену језик града.**

Изгнани Срби, и из руралних, и из градских косметских средина, већма живе у великим градовима централне Србије, Војводине и Црне Горе. У новим социјалним условима њихови аутохтони идиоми су изложени појачаноме утицају стандарднојезичкога система.

Најновији историјски развој српско-албанског сукоба донео је преосталим Србима на Косову и Метохији неслућене промене у свим општецивизацијским сферама живљења. Неколика повећа села на централном Косову и у Горњој Морави постају административна, културно-просветна и здравствена српска средишта. У северни део Косовске Митровице, у Звечан и у Лепосавић усељавају се расељени факултети Универзитета у Приштини. Јавну и службену комуникацију на Косову и Метохији у последње две године обележава широка употреба албанског и енглеског језика и веома редукована употреба српског језика. У институцијама привремене косметске самоуправе и њеним јавним сервисима не поштује се право Срба на употребу српског језика и ћириличног писма. Језички израз у гласилима Унмика и Кфора за информисање грађана српске националности у знатној мери одступа од нашега стандарднојезичког система. Међународна управа допушта и мењање назива градова и села, улица и тргова и уклањање српских натписа на јавним објектима и путоказима.<sup>2</sup> Припадници појединих слојева средњег и млађег српског нара-

<sup>2</sup> У организацији Филозофског факултета у Косовској Митровици 15. и 16. новембра 2002. у Звечану и Косовској Митровици одржан је научни скуп *Српски језик у контексту актуелне језичке политике на Косову и Метохији*. Већина реферата обухватила је две тематске целине: а) *Српски језик у службеној и јавној комуникацији на Косову и Метохији* и б) *Програми даљег проучавања српских дијале-*

штаја у унутрашњости Косова и Метохије, у српским областима у непосредном албанском окружењу, често уз изворну дијалекатску и усвојену стандарднојезичку компетенцију са регионалним изговором имају и донекле стечену албанску и/или енглеску језичку компетенцију.

У доскора искључиво руралној призренско-јужноморавској Грачаници данас живи повелик број урбаних Срба изгнаних из Приштине, затим многи службеници Унмикове администрације и представници међународних невладиних организација. Грачаница је седиште одређених цивилних установа Републике Србије и српске администрације Града Приштине. Она је и културно-просветни и медицински центар Срба из средишњег и јужног Косова. Северна Косовска Митровица се, пак, налази на размеђи двају аутохтоних српских дијалеката, косовско-ресавског и зетско-сјеничког; у тој данас најурбанијој српској средини на Косову и Метохији, поред стариначког косовскомитровачког живља, прибежиште су нашли и многи Срби из осталих косметских дијалекатских простора; ту су и неки од факултета Универзитета у Приштини на којима студирају представници различитих дијалекатских компетенција, ту раде и бораве говорници више регистара српског стандардног језика. У њој су смештени делови војних и цивилних институција међународне управе на Косову и Метохији, као и поједина одељења цивилних установа Републике Србије. Речене социјалне промене у Грачаници и северној Косовској Митровици граде занимљив терен за социolingвистичка истраживања. У новим друштвеним и језичким приликама владају специфични односи између и унутар више варијетета српског језика, који се често, код не малог броја говорника, у одређеним животним и пословним ситуацијама срећу у директном контакту са неким од присутних инојезичких система.

**Ареал стариначких дијалекатских формација на тлу Косова и Метохије.** Како стоји у дијалектолошкој литератури, косовскометохијски предели су завичај двају доследно екавских српских дијалеката, призренско-тимочког и косовско-ресавског, које су миграције српског становништва махом у доба турске владавине разнеле у друге крајеве Србије — призренско-јужноморавски до Сталаћа, а косовско-ресавски до Ђердапа. Гранична линија између ова два стариначка дијалекатска комплекса на земљишту Косова и Метохије полазила је од србијско-албанске државне међе југозападно од Дечана, секла Метохију, прелазила преко планине Чичавице, избијала на Ситницу и Лаб, пролазила источно од Подујева и излазила у Косаницу. Призренско-јужноморавски дијалекат обухватао је јужну половину Метохије, Ђаковицу, Призрен и Ораховац; Сретечку жупу и Сиринић на Шар-планини; јужно и централно Косово, Стари Качаник, Урошевац, Штимље, Липљан, Јањево и Грачаницу; област Горње Мораве, Витину, Летницу и Ѓњилане, новобрдски и ко-

---

*кија и других идиома српског језика на Косову и Метохији.* Двадесет и седам језичких стручњака из свих наших универзитетских центара и колега Ненад Вујадиновић са Универзитета у Скопљу после дводневне расправе усвојили су закључке о статусу српског језика на Косову и Метохији данас и с њима су упознали Унмикову администрацију, Привремене институције самоуправе на Косову и Метохији, органе Републике Србије, Републике Црне Горе и СРЈ, те домаћу и међународну јавност.

совскокаменички крај. Косовско-ресавски се говорио у северној половини Метохије, у околини Дечана и Пећи, у Подгору и Прекорупљу, у области Вучитрна и Косовске Митровице, у крајевима око Подујева и у насељима на десној обали Ибра у поткопаоничким лепосавићким и лештанским пределима.

У Гори, на крајњем југозападу Косова и Метохије, у седамнаест насеља живе Горани, посебна словенска етнокултурна заједница муслиманске вере, исламизирана од друге половине XV до средине XIX stoleћа, чији локални говор има западно-македонску дијалекатску базу са елементима призренско-јужноморавског комплекса и са видним утицајима албанског и турског језика. У деловима Горе који припадају Албанији има јоште девет аутохтоних горанских насеља. Горани су настањени и у два полошка села у Македонији у којима представљају само један од слојева меснога становништва.

Зетско-сјенички дијалекат на простору Косова и Метохије покрива крајеве северно од Мокре горе и северозападно од Косовске Митровице и Звечана у источним пределима Ибарског Колашина, као и насеља на левој обали Ибра у околини Лепосавића и Лешка.

**Досадашња истраживања српских дијалеката на косовскометохијском земљишту.** На Округлом столу о научном истраживању Косова (САНУ, Одбор за проучавања Косова, 1988) Павле Ивић је дао преглед важнијих прилога из области класичне дијалектологије и пописао послове који су на Косову и Метохији остали необављени. Тада смо о дијалекатској стварности у појединим призренско-јужноморавским говорима на косметском простору имали две монографије Миливоја Павловића (*Говор Срејшечке жупе*, 1939. и *Говор Јањева, Међудијалекатски и миксо-глојтски процеси*, 1970) и једну Михаила Стевановића (*Ђаковачки говор*, 1950), као и више проблемски разнородних обавештења из пера Данила Барјактаревића, Ронел Александер, Павла Ивића и Слободана Реметића. Прва студија М. Павловића донела је „опис једног периферијског говора који умногоме одступа од просечног лика говора призренско-тимочке области“ (Ивић 1994, 59); формирање и развој сретечног идиома аутор објашњава у светлости порекла становништва и језичког стања у говорима ближих и даљих дијалекатских подручја. Миливој Павловић се истим методолошким поступком користио и у анализи грађе из јањевског говора; дијалекатски материјал је посматрао у перспективи варијације, коју је, пак, често тумачио различитим пореклом тамошњих породица. У студији о ђаковачком говору М. Стевановић је преузео Павловићев метод рада, тј. донео је „приличну количину по правилу добро забележене грађе уз доста дискусије“ (Ивић 1994, 60) и истакао значај миграцијских покрета за формирање говорних особина Срба у ондашњој Ђаковици. О фонетским и морфолошким карактеристикама гњиланског говора обавештава нас подужи чланак Данила Барјактаревића, који је по један прилог посветио и стариначком приштевском идиому и говорним особинама појединих насеља у јужном и средишњем Косову, у пределима између Урошевца и Приштине. У једном од поглавља у Барјактаревићевој монографији о говору Срба у Метохији налазе се (али без бележења акцента) подаци о неким јужнометохијским идиомима. Иначе, његово бележење акцента у на-



уци се узима са резервом: Барјактаревић региструје слушни утисак који је оставио изговорени пример, а не фонолошку вредност акцента (Ивић 1991, 218). Ронел Александер је у својој студији о призренско-тимочкој акцентуацији дала детаљан опис акценатских система у деклинацији и конјугацији говора трију косовско-метохијских села: Дворана у Метохији, Грачанице у средишњем Косову и Пасјана у Горњој Морави код Гњилана. У фонолошким описима српскохрватских, словеначких и македонских говора обухваћених Општесловенским лингвистичким атласом своје место је у коауторском раду Павла Ивића и Слободана Реметића добио призренско-јужноморавски говор Ораховца у Подрими, као и два косовско-ресавска пункта Тучеп код Истока и Србовац у долини Ибра код Звечана.

До Округлог стола о научном истраживању Косова (1988) са косовско-ресавскога дијалекатског подручја располагали смо, како је тада био утврдио П. Ивић, „само једним крупним делом, али оно се стварно издваја[ло] својим значајем“. То је двотомни (I/1932. и II/1935) *Речник косовско-метохијског дијалекта* Глише Елезовића, који је утемељен на акцентованој грађи махом из пишчевога матерњег вучитрнског говора. Из косовскометохијске косовско-ресавске области је и рани извештај Г. Елезовића *Дијалектолошко истраживање од Вучитрне до Пећи* из 1911. и опсежни *Извештај г. др. Михаила Сивановића о дијалекатском истраживању Метохије* из 1938. године. У већем делу монографије *Говор Срба у Метохији* и јоште у трима значајним студијама Данила Барјактаревића наилазимо на релативно солидна обавештења о косовско-ресавским говорима у северној Метохији, у околини Вучитрне и Косовске Митровице и лепосавићкој комуни, али не и на њихове целовите описе.

Божидар Видоески је донео опис фонолошкога система говора села Млике у шарпланинској жупи Гора а Данило Барјактаревић обавештење о говорним особинама Ибарскога Колашина.

Павле Ивић је 1988. године у својој стратегији даљег испитивања српских говора на Косову и Метохији истакао да предност треба дати студијама о говору града Призрена, Сириниће жупе, Призренске горе и околине Косовске Митровице, опису акценатских система двају косовско-ресавских, као и неких најзападнијих и најјужнијих призренско-јужноморавских говора и изради дијалекатскога речника са просторја последње зоне, те, свакако, истраживањима социјалне раслојености урбаних косметских говора. Идући за Ивићевим препорукама, наши лингвисти су објавили неколике монографије и више краћих класичних дијалектолошких прилога о српским (и горанским) говорним типовима на земљишту ове покрајине.

Књига Слободана Реметића *Српски призренски говор I (Гласови и облици)* из 1996. године пружила нам је најсадржајнији опис једнога призренско-јужноморавскога говора са косовскометохијскога тла. Дајући обиље прецизно забележене грађе и сагледавајући основну структуру говора Срба у Призрену, аутор је потражио и дао одговор (користећи се и материјалом из збирке Димитрија Чемерицића) на питање његове генезе. Лепо уоченим и у расправи ауторитативно изнетим чињеницама Реметић је показао и закључио „да је призренски говор изразито српски“, и то „изразити представник метохијског, односно косовско-метохијског, типа призрен-

ско-јужноморавског дијалекта“. Студија Радосава Ђуровића *Лейнички говорни шии* (2000) доноси у последњем часу својега постојања на аутохтономе терену до-некле истргнуту грађу о говорним особинама ове католичке жупе на северним па-динама Скопске Црне горе у Горњој Морави која, пак, како каже аутор, потврђује да је то „у основи призренско-тимочка дијалекатска структура са елементима меша-них и прелазних говора“. Овај рад не достиже очекивану исцрпност и не искључује потребу даљег проучавања летничкога говора. Са призренско-јужноморавскога дијалекатскога подручја је и један коауторски прилог Недељка Богдановића и Ви-лотија Вукадиновића у којему се контрастирају говор Грачанице и говор Извора код Новог Брда. Недељко Богдановић је објавио и два кратка прегледна чланка о говорним особинама Великога Алаша и Словиња код Липљана.

Будући да не располажемо целовитим описом косовско-ресавских говора на севернометохијском земљишту, са нестрпљењем се очекује објављивање (одбрање-не) докторске дисертације Милете Букумирића *Говори Северне Метихије* (Фило-зофски факултет, Нови Сад, 1998). Ова монографија би требало да ублажи недоста-так опсежнијих дијалектолошких прилога и да исправи извесне Барјактаревихеве пропусте. Додуше, М. Букумирић је из грађе снимљене за докторску дисертацију ексцерпирео и у неколиким краћим прилозима саопштио неке од акценатских, тво-рбених и синтаксичких особина појединих севернометохијских говора. Из пера Милосава Вукићевића имамо три невелика чланка о говорима косовско-ресавскога типа: у првом нас обавештава о акценту вучитрнскога говора, у другом о говору Ср-ба у пределима Малога Косова у средишњем току Лаба, а у трећем о говорним осо-бинама села Доња Брњица код Приштине.

Године 2001. Радивоје Младеновић је објавио капиталну студију о говору Го-рана у србијскоме делу шарпланинске жупе Гора. Он је добро обавештен о постоје-ћој етнографској и лингвистичкој литератури, дао је богат материјал и, поред оста-лога, уверљиво је устврдио да је горански говор „већином својих особина рубни [за-падномакедонски] говор са типичним периферним архаизмима и инфилтрацијом појединих српских црта“. Нека своја запажања о овоме и о говору Сиринићке жупе на југозападу Косова и Метохије Р. Младеновић је износио у краћим текстовима; сада је већина тих чланака обухваћена реченом монографијом. Маринко Божовић је аутор двеју књига о дијалекатским типовима српскога језика на северозападу и на крајњем северу данашњег косовскометохијског земљишта. У првој, *Говор Ибар-ског Колашина* (2002<sup>2</sup>), даје опис једнога периферијскога зетско-сјеничкога говора на двема обалама Ибра између северних падина Мокре горе и јужних падина Рого-зне. На овоме говорном подручју, према Божовићевом бележењу рефлекса јата, ме-шају се ијекавски са екавским идиомима. У другој, *Говори Средњег Ибра* (1993), дијалекатску област Поибарја од Косовске Митровице до Рашке М. Божовић дели на четири говорне зоне. Три су зетско-сјеничке, а четврта косовско-ресавска. Ова два дијалекта, како грађа показује, контактирају на десној обали Ибра у лепоса-вићко-лештанској регији.

Иако је овај преглед досадашњих истраживања дијалеката српског језика на тлу Косова и Метохије усредсређен на дијалектологију у најужем значењу тога термина, на крају, свакако, треба истаћи да је ономастикон ове покрајине, захваљујући Одбору за ономастику САНУ, у два последња десетлећа XX века проучен у већини насеља у којима су до 1999. године живели Срби и Бошњаци. Сакупљена и објављена грађа и из Метохије и са Косова показује да је на овом земљишту основни ономастички слој српски, што потврђује било која, чак и најповршнија анализа. На исти закључак упућује и ономастикон Ругова, метохијске области из које су јоште пре два и по века потиснути Срби, али у којој њени садашњи житељи Албанци „у свом говору чувају преко две трећине микротопонима са српским елементима“ (Стијовић 1997, 204). Међу истакнутим истраживачима ономастичке грађе на тлу Косова и Метохије налазе се Светозар Стијовић (Пећи Подгор, јужни, средишњи и западни), Милета Букумирић (Прекорупље, Гораждевац, предели јужне Метохије и јужног Косова, Сиринићка жупа), Алија Џоговић (Проклетије, дечански и ђаковачки крај, Гора), Љубисав Ћирић (Изморник); значајне трагове у овој области оставили су и Недељко Богдановић, Маринко Божовић, Вилотије Вукадиновић, Милосав Вукићевић, Голуб Јашовић, Драган Лилић, Јаворка Маринковић, Драган Микетић, Радислав Пумпаловић, Данило Стијовић, Владимир Цветановић, Братислав Шурбатовић.

**Реч на крају.** Систематска теренска истраживања српских говора на тлу Косова и Метохије нису завршена. Задатак који стоји пред нашом науком о српском језику је обиман и скопчан је са многим тешкоћама: рад на терену је знатно отежан а не може се одложити; у будућим проучавањима приоритет треба дати описима дијалекатских типова на неистраженим подручјима, пописима ономастичке грађе и пословима лингвистичке географије. Данас знамо да смо за многе крајеве задоцнили, насилне промене етничке слике Косова и Метохије траже да материјал пописујемо од информатора у прогонству, расутих по осталој Србији и Црној Гори. А заувек је, изгледа, изгубљен корпус досадашње социјалне раслојености свих урбаних и многих руралних српских идиома, као и колективи носилаца резултата језичких интерференција у билингвалним косовскометохијским срединама.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ronelle Alexander, *Torlak Accentuation*, Slavistische Beiträge 94, Verlag Otto Sagner, München 1975, 3–806.
2. Данило Барјактаревић, *Прилог проучавању акценатајске системе косовске говорне зоне*, *Gjurmime Albanologjike* 1, Prištine 1962, 75–89 (Библ. јед. преузета из: Ивић 1991, 222). (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Приштина 1977, 159–180).
3. D. Barjaktarević, *Jezičke osobine leposavičke komune*, *Glasnik Muzeja Kosova i Metohije* VII–VIII (1962–1963), Priština 1964, 417–434.
4. Dr Данило Барјактаревић, *Средњоибарска говорна зона*, Зборник Филозофског факултета у Приштини II (1964–1965), Приштина 1965, 57–113.
5. Dr Danilo Barjaktarević, *Neke osobine kosovskog dijalekatskog tipa*, *Glasnik Muzeja Kosova i Metohije* IX (1964), Priština 1965, 417–435.



6. Данило Барјактаревић, *Говорне особине Гњилана*, Gjurmime Albanologjike 2, Приштина 1965, 57–103 (Библиј. јед. преузета из: Ивић 1991, 222). (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Приштина 1977, 226–299).
7. Д. Барјактаревић, *Пришћина у говору Срба сјаринаца*, Зборник Филозофског факултета у Пришћини IV/A, Пришћина 1967, 41–69. (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Пришћина 1977, 181–225).
8. Danilo Barjaktarević, *Migracije i njihove posledice u kosovskom dijalekatskom tipu*, Gjurmime Albanologjike 3, Fakulteti filozofik i Prishtinë, Prishtinë 1966, 53–67. (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Пришћина 1977, 136–158).
9. Данило Барјактаревић, *Истјоријски развој косовско-мејхоијских говора*, Академија наука и уметности Косова, Посебна издања XI, Одељење језичких и књижевних наука и уметности 7, Пришћина 1986, 1–140.
10. Барјактаревић Данило, *Косовски дијалекатјски јиј*, Зборник Филозофског факултета у Пришћини VIII/A, Пришћина 1971, 1–33. (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Пришћина 1977, 11–61).
11. Д. Барјактаревић, *Косовски дијалекатјски јиј (Насјтавак)*, Зборник Филозофског факултета у Пришћини IX, Пришћина 1972, 1–58. (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Пришћина 1977, 61–135).
12. Данило Барјактаревић, *Пресек развоја говорних особина Ибарског Колашина*, Врањски гласник IX, Врање 1973, 249–262. (Прештампано у: Дијалектолошка истраживања, Јединство, Пришћина 1977, 414–430).
13. Др Данило Барјактаревић, *Акценатјска ситјуација у косовској дијалекатјској зони*, Књижевност и језик XXII/2, Београд 1975, 302–310.
14. Данило Барјактаревић, *Дијалектјолошка истјраживања*, Јединство, Пришћина 1977, 3–434.
15. Др Данило П. Барјактаревић, *Говор Срба у Мејхоији*, Јединство, Пришћина 1979, 5–336.
16. Недељко Богдановић, Вилотије Вукадиновић, *Једна језичка јаралела*, Баштина 1, Пришћина 1991, 102–111.
17. Недељко Богдановић, *Нека зајажсања о говору Великог Алаша код Липљана*, Баштина 3, Пришћина 1992, 39–45.
18. Недељко Богдановић, *Говор села Словиња*, Српски језик IV/1–2, Београд 1999, 269–276.
19. Маринко Божовић, *Говори Средњега Ибра*, Универзитет у Пришћини, Пришћина 1993, 3–340.
20. Маринко Божовић, *Говор Ибарског Колашина*, Институт за српску културу — Пришћина, Лепосавић 2002<sup>2</sup>, 3–206.
21. Милета Букумирић, *Говори северне Мејхоије*, докторска дисертација, Филозофски факултет, Нови Сад 1998, 3–409.
22. Милосав Вукићевић, *О акцентју у вучићрнском говору данас*, у: Огледи из дијалектолошких истраживања, Филолошки факултет у Пришћини, Пришћина 1993, 67–76.
23. Милосав Вукићевић, *Говор Срба у Малом Косову*, Зборник Филолошког факултета у Пришћини III, Пришћина 1993, 32–51.
24. Милосав Вукићевић, *Особине говора Доње Брњице код Пришћине*, у: Огледи из дијалектолошких истраживања, Филолошки факултет у Пришћини, Пришћина 1993, 85–97.
25. Др Радосав Ј. Ђуровић, *Лейинчки говорни јиј*, Филолошки факултет Пришћина, Врање 2000, 3–199.
26. Гл. Елзовић, *Извешћај са дијалектјолошког јућовања од Вучићрна до Пећи*, СДЗб II, Београд 1911, 464–473.

27. Глиша Елезовић, *Речник косовско-меџохиског дијалекта I*, СДЗб IV, Београд 1932, I–XXIII+1–477.
28. Глиша Елезовић, *Речник косовско-меџохиског дијалекта II*, СДЗб VI, Београд 1935, 1–587.
29. Гл. Елезовић, *Један оглед нашег говора из Ораховца у Подрими код Призрена*, ЈФ XVIII, Београд 1949–1950, 133–140.
30. Павле Ивић, *Дијалектолошка истраживања српских говора Косова и Меџохије*, Зборник Округлог стола о научном истраживању Косова, Научни скупови САНУ XLII, Одељење језика и књижевности — Одбор за проучавање Косова 1, Београд 1988, 115–119 [Препечатано у: Из српскохрватске дијалектологије (Изабрани огледи III), Просвета, Ниш 1991, 215–223].
31. Павле Ивић, *Дијалектолошка истраживања говора призренско-тимочке зоне*, у: Говори призренско-тимочке области и суседних дијалеката (Зборник радова са научног скупа, Нишка Бања, јуна 1992), Филозофски факултет у Нишу — Институт за српски језик САНУ, Београд — Центар за научна истраживања САНУ и Универзитета у Нишу, Ниш 1994, 55–71.
32. Павле Ивић, *Два старијачка српска дијалекта на тлу Косова и Меџохије*, Задужбина 47, Београд 1999, 6.
33. Радивоје Младеновић, *Говор шарљанинске жује Гора*, СДЗб XLVIII, Београд 2001, 1–606.
34. Миливој Павловић, *Говор Срећечке жује*, СДЗб VIII, Београд 1939, 1–353.
35. Др Миливој Павловић, *Говор Јањева, Међудијалекатски и миксоглотски процеси*, Матица српска, Нови Сад 1970, 1–208.
36. Слободан Рметић, *Српски призренски говор I (Гласови и облици)*, СДЗб XLII, Београд 1996, 319–614.
37. Михаило Стевановић, *Извештај г. др. Михаила Стевановића о дијалекатском истраживању Меџохије*, Годишњак Задужбине Саре и Васе Стојановића VI (1938), Београд 1939, 56–69.
38. М. Стевановић, *Ђаковачки говор*, СДЗб XI, Београд 1950, 1–152.
39. *Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatskosrpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom*, Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, Posebna izdanja LV, Odeljenje društvenih nauka 9, Sarajevo 1981, 8 непацинарих + 1–828 + карта.
40. Светозар Стијовић, *Развој српске опомасићке науке у последњој четвртини века*, ЈФ LIII, Београд 1997, 203–210.